

UPUTSTVO – GENERATOR PARE GV7620

Tefal®

EXPRESS COMPACT EASY CONTROL



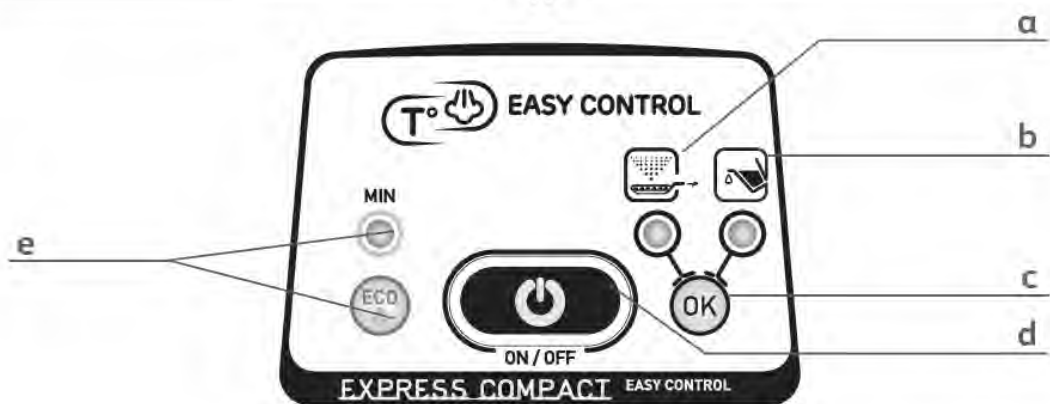
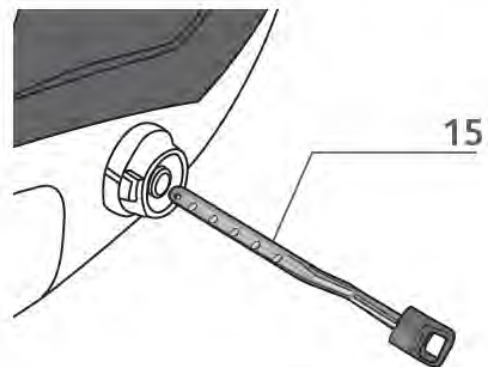
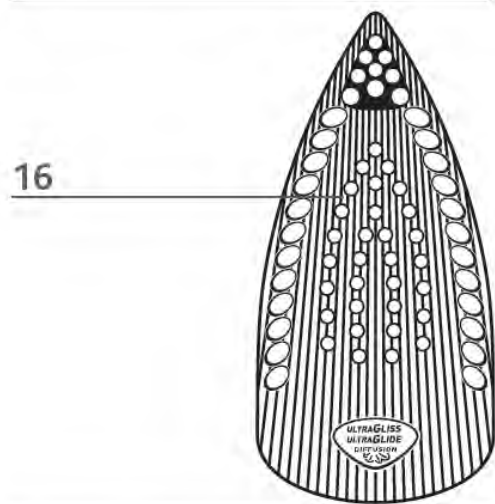
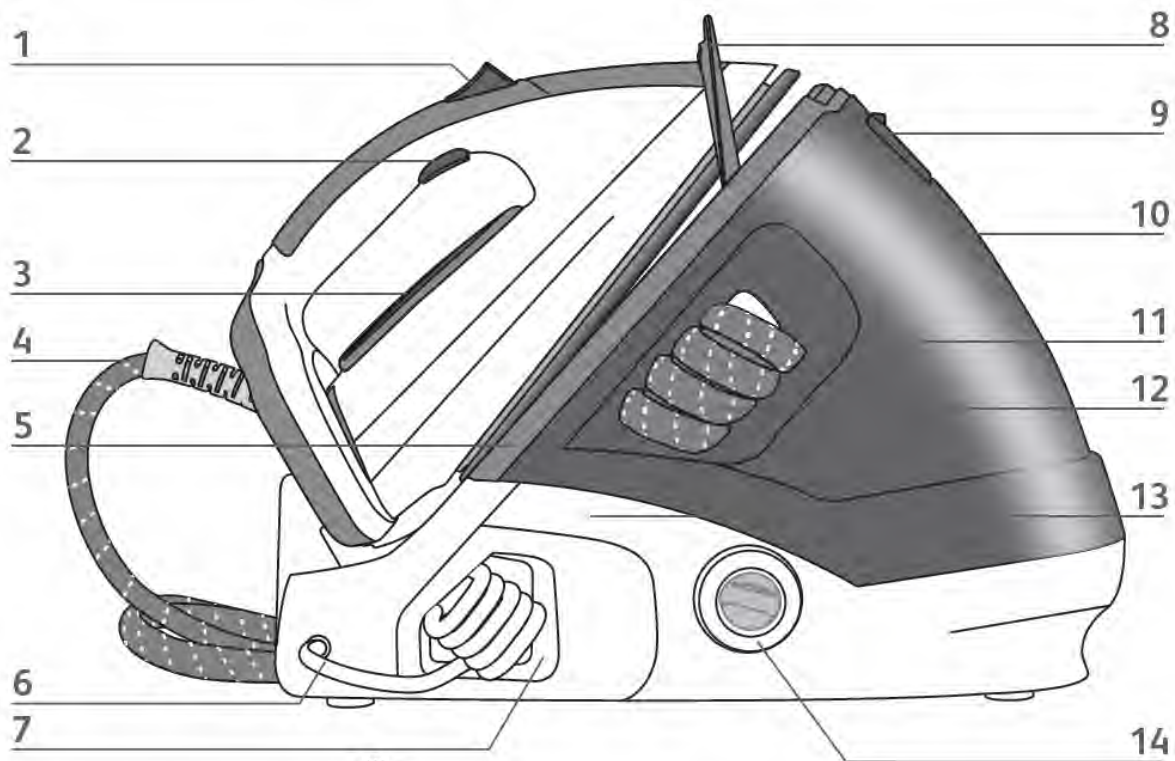




fig.1



fig.2



fig.3



fig.4

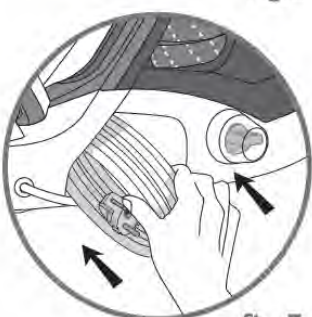


fig.5



fig.6



fig.7



fig.8



fig.9

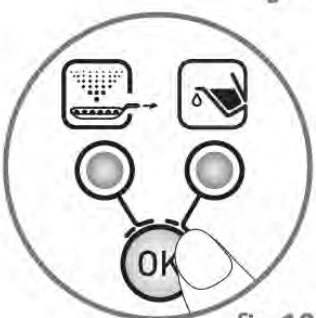


fig.10



fig.11



fig.12



fig.13



fig.14

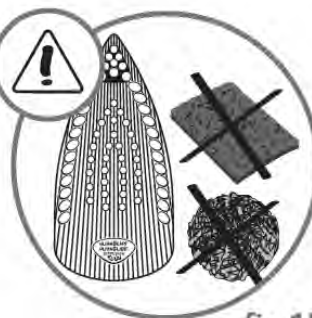


fig.15

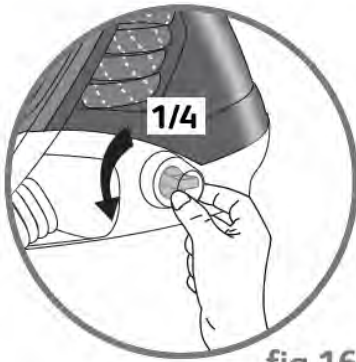


fig.16



fig.17

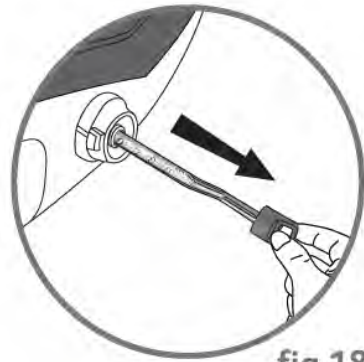


fig.18



fig.19

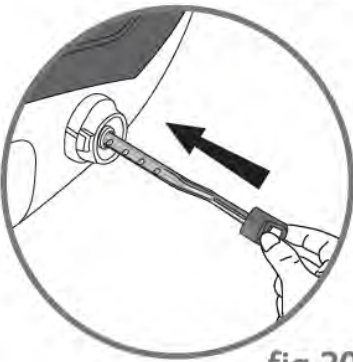


fig.20



fig.21

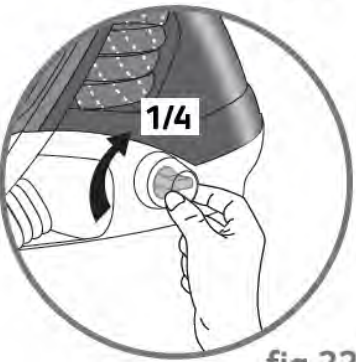


fig.22

Važne preporuke

Bezbednosni saveti

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu vašeg aparata: ako se aparat ne koristi skladno uputstvu za upotrebu, proizvođač se oslobađa svake odgovornosti
- Nikad ne isključujte aparat iz mreže povlačenjem za priključni kabl. Uvek isključite svoj uređaj iz mreže:
 - Pre punjenja rezervoara ili ispiranja grejača;
 - pre njegovog čišćenja
 - nakon svake upotrebe.
- Aparat se mora koristiti i postavljati na stabilnu površinu. Kada postavljate peglu na postolje, osigurajte se da je podloga stabilna. Ne ostavljajte aparat na površini ploče za peglanje niti na mekanim površinama.
- Aparat ne smeju bez nadzora koristiti osobe (uključujući decu) smanjenih fizičkih, psihičkih ili mentalnih sposobnosti osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ih je ista upoznala sa uputstvom za upotrebu.
- Držite decu dalje od aparata kako se ne bi igrali aparatom.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starosti 8 i više godina i lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su im data uputstva za korišćenje aparata na bezbedan način i ako razumeju koje su moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa aparatom. Čišćenje i održavanje mogu sprovoditi pod nadzorom samo deca starija od 8 godina. Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Površine aparata mogu dostići veoma visoku temperaturu tokom rada i posledično izazvati opekotine. Ne dodirujte vrelе površine (dostupne metalne delove i plastične delove koji su u okolini metalnih delova).
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora:
 - ako je priključen na izvor napajanja,
 - sve dok se ne ohladi (oko 1 sat).
- Pre pražnjenja rezervoara/ispiranja ventila protiv kamenca (u zavisnosti od modela), sačekajte dok se aparat u potpunosti ohladi i proverite da li je bio isključen barem 2 sata pre otvaranja poklopca rezervoara/kolektora kamenca.
- Budite pažljivi: ako je poklopac rezervoara ili kolektora kamenca pao ili pretrpeo udarac (u zavisnosti od modela), odnesite ga u odobreni servisni centar, jer je možda oštećen.
- Nikada ne ispunjavajte rezervoar vodom direktno iz slavine prilikom ispiranja.
- Ne smete otvarati poklopac rezervoara tokom upotrebe aparata.
- Ne smete koristiti aparat ako je pao, ukoliko postoje vidljiva oštećenja, ako iz njega curi voda ili ako pokazuje bilo kakve nepravilnosti u radu. Ne pokušavajte da sami rastavite aparat. Odnosite ga u Tefalov ovlašćeni servis kako biste izbegli svaku opasnost.
- Pre upotrebe proverite da li kabl za napajanje ili kabl za paru pokazuju znakove oštećenja ili habanja. Ako su kabl za napajanje ili kabl za vodu oštećeni, odnesite ih u Tefalov ovlašćeni servis kako biste izbegli svaku opasnost.

- ✓ Radi vaše bezbednosti, ovaj aparat odgovara svim važećim standardima i propisima (direktiva o niskom naponu, elektromagnetna kompatibilnost, životna sredina, materijali u dodiru sa hranom...).
- ✓ Generator pare je električni aparat: mora se koristiti pod normalnim uslovima. Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- ✓ Aparat poseduje 2 sigurnosna sistema:
 - ventil koji kontroliše pritisak pare. Ovaj ventil omogućava oslobađanje viška pare u slučaju neispravnosti.
 - toplotni osigurač koji sprečava aparat da se pregreje.
- ✓ Uvek uključite generator pare na:
 - električnu instalaciju čiji se napon kreće između 220 i 240 V
 - na uzemljenu električnu utičnicu

Svaka greška pri uključivanju u mrežu može dovesti do nepovratnog oštećenja i poništiti garanciju.

Ako koristite produženi priključni kabl, proverite je li utičnica bipolarnog tipa 16A i sa uzemljenjem.
- ✓ Potpuno odmotajte priključni kabl pre nego što ga uključite u uzemljenu električnu utičnicu.
- ✓ Grejna ploča i baza mogu da dostignu veoma visoke temperature i izazvati opekotine: ne dodirujte ih. Nikada ne dodirujte strujne kablove grejnom pločom.
- ✓ Generator pare emituje paru koja može naneti opekotine. Uvek pažljivo rukujte peglom, naročito prilikom vertikalnog peglanja. Nikada ne usmeravajte paru prema ljudima ili životinjama.
- ✓ Nikada ne potapajte generator pare u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Nikada ne stavljajte generator pare pod mlaz vode iz slavine.

MOLIMO VAS, SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO

Pre upotrebe aparata pročitajte sigurnosna uputstva na početku.

Opis

1. Taster za dodatni udar pare
2. Taster za odabir pare
3. Signalno svetlo
4. Easycord sistem
5. Postolje za odlaganje grejne ploče
6. Priključni kabl
7. Prostor za odlaganje priključnog kabla
8. Sistem za zaključavanje
9. Poklopac za punjenje rezervoara
10. Rezervoar za vodu 1,6L

11. Prostor za odlaganje creve za paru
12. Crevo za paru
13. Grejač (unutar kućišta)
14. Poklopac kolektora za kamenac
15. Kolektor za kamenac
16. Ultra Gliss grejna ploča
17. 19. Kontrolna ploča
 - a. Pokazatelj „čišćenje kamenca“
 - b. Signalno svetlo za prazni rezervoar
 - c. Dugme OK
 - d. Taster ON-OFF sa svetlom
 - e. ECO zona

Sistem zaključavanja pegle na postolju Lock sistem (zavisno od modela)

Vaš generator pare je opremljen kopčom za pričvršćenje pegle za kućište sa zaključavanjem kako bi se olakšalo prenošenje i čuvanje

- Zaključavanje – fig.1
- Otključavanje – fig.2

Kako biste preneli svoj generator pare za ručku pegle:

- stavite peglu na ploču za odlaganje na generatoru pare i spustite kopču za pričvršćenje na peglu sve dok se zaključavanje ne zatvori (čuje se „klik“) – fig.1
- Uхватite peglu za ručku kako bi preneli svoj generator pare – fig.3

Priprema

Koju vodu koristiti?

- **Voda iz slavine:**

Vaš aparat je napravljen tako da se može koristiti voda iz slavine. Ukoliko voda jako mnogo kamenca, preporučujemo da koristite 50% vode iz slavine i 50% destilovane kupovne vode. U nekim krajevima blizu mora, sadržaj soli u vodi može biti dosta visok. U tom slučaju možete koristiti destilovanu vodu.

- **Omekšivač:**

Postoji više tipova omekšivača vode i većina se može koristiti za peglu na paru. Međutim, neki omekšivači, a posebno oni koji sadrže hemijske proizvode poput soli, mogu uzrokovati pojavu belih i braon pruga, ovo se naročito događa sa filterima vode. Ukoliko imate taj problem, savetujemo vam upotrebu obične vode iz slavine ili kupovne vode. Jednom kad ste promenili vodu, potrebno je više upotreba da se problem reši. Da ne biste oštetili rublje, preporučujemo da prvi put koristite paru na staroj odeći koju možete baciti.

Ne zaboravite: Nikada ne koristite kišnicu niti vodu koja sadrži aditive (poput skroba, mirisa ili vodu iz elektrouređaja). Ti aditivi mogu uticati na svojstva pare i pri visokoj temperaturi, u parnoj komori, stvoriti naslage koje mogu oštetiti rublje.

Punjenje rezervoara za vodu

- Stavite generator pare na stabilnu i ravnu podlogu otpornu na toplotu.
- Proverite da li je vaš aparat isključen iz mreže i hladan.
- Otvorite poklopac levka za punjenje rezervoara za vodu.
- Koristite bokal za vodu, napunite ga maksimalno sa 1,6 L vode – fig.4
- Zatvorite levak za punjenje rezervoara za vodu.

Uključivanje generatora pare

- Potpuno razmotajte priključni kabl i izvadite cev za paru iz njegovog prostora. – fig.5
- Priključite svoj aparat u uzemljenu električnu utičnicu – fig.3
- Spojite svoj generator pare u električnu utičnicu tipa „sa uzemljenjem“.
- Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje fig.7 – Signalno svetloće treperiti i grejač se zagreva.
Kada svetlo prestane treperiti (nakon 2 minuta), para je spremna.

Prilikom prve upotrebe aparat može ispuštati blagi dim i miris. Ovo nije štetno i neće uticati na daljnju upotrebu aparata već će ubrzo nestati.

Upravljanje kontrolnom pločom

- Plavo signalno svetlo treperi na tasteru ON-OFF: Grejač se zagreva – fig.8
- Zeleno signalno svetlo non-stop svetli: para je spremna
- Crveno signalno svetlo: „rezervoar za vodu“ treperi – fig.9: rezervoar vode je prazan. Napunite rezervoar i pritisnite taster OK da bi se svetlo ugasilo. – fig 10. Pogledajte deo “Kako napuniti rezervoar tokom upotrebe”
- Vaš aparat je opremljen automatskim sistemom za zaustavljanje nakon približno 8 minuta neupotrebe. Svetlo na tasteru ON-OFF ubrzano treperi: aparat je na čekanju. Pritisnite taster ON-OFF ili taster za paru i tako nastavite sa peglanjem. .fig.7-12. Pogledajte deo Sistem “AUTO-OFF”

Upotreba

Peglanje na paru

- Da biste dobili paru, pritisnite taster za odabir pare koja se nalazi ispod ručke pegle. – fig.12 Kada otpustite taj taster, para se zaustavlja
- Nakon približno jednog minuta, redovno pri upotrebi, električna pumpa kojom je aparat opremljen ubacuje vodu u grejač. To će stvarati buku, koja je normalna.
- Ako koristite sprej, poprskajte na poleđini tkanine koju peglate.

Nikada ne postavljajte peglu na metalni odlagač, peglu uvek odlažite na njeno postolje na generatoru pare. Ono je opremljeno s podlogom protiv klizanja i otporno je na visoke temperature.

Smart tehnologija Easy Control

Vaš aparat opremljen je elektronskom regulacijom SMART TEHNOLOGIJA EASY CONTROL, koja omogućava optimalnu kombinaciju temperature i pare, pa je tako peglanje svih tvrstva materijala bez rizika.

Podešavanje	Preporučena upotreba	Etikete	Primeri
	Optimalno za sve vrste tkanine, bez ikakvog rizika od opekotina.		Pamuk, vuna, svila, kašmir, vuna, viskoza i sintetičke mešavine/pamuk, lan i mešana vlakna.
	Funkcija ECO /Min omogućava peglanje na nižoj temperaturi i uz slabu paru, prilagođeno peglanju osetljivijih materijala. Njome se smanjuje i potrošnja energije. Pritisnite taster ECO /Min i peglajte u programu ECO, a isti taster pritisnite i da biste izašli iz tog programa.		Acetat, elasthan, poliamid, akril i sintetičke mešavine Napomena : Ne peglajte sa parom onaj tekstil koji sadrži akrilna ili modakrilna vlakna.

U slučaju sumnje u vrstu materijala, pogledajte etiketu na odeći.

Ukoliko peglate odeću od lana, pritiskajte taster za paru pegle samo impulsima - fig.12, i ne spuštajte peglu na odeću. Tako ona neće sjajiti.

FUNKCIJA ECO MIN: Funkcija ECOmin omogućava smanjenu potrošnju energije. Pritisnite taster ECO i peglajte u programu ECO, a za izlazak iz tog programa ponovno pritisnite isti taster.

Upozorenje: tkanine sa simbolom  se ne peglaju.

Peglanje na suvo

- Ne pritiskajte dugme za ispuštanje pare

Vertikalno peglanje

- Obesite odeću na vešalicu i lagano izravnavajte materijal rukom.
- **Pošto je para koja se stvara vrlo vruća, nikad ne peglajte odeću na osobi nego uvek na vešalici.**
- Pritisnite taster za ispuštanje pare – fig.12 i peglajte od vrha do dna – fig.13

Kod ostalih materijala poput lana i pamuka, držite peglu na nekoliko centimetara udaljeno od tkanine da ne biste spalili materijal.

Kako puniti rezervoar sa vodom tokom upotrebe

- Kada crveno signalno svetlo „prazan rezervoar“ treperi – fig.9., znači da više nema vode za paru. Rezervoar vode je prazan.

- Isključite generator pare iz električne mreže. Otvorite poklopac za punjenje rezervoara.
- Uzmite bokal za vodu, napunite ga vodom sa najviše 1,6 L, zatim napunite rezervoar, pazeći da ne pređete nivo «Max» rezervoaru - fig.4.
- Ponovo zatvorite poklopac za punjenje.
- Ponovo uključite generator pare u električnu mrežu. Pritisnite dugme za ponovno pokretanje „OK“ – fig.7., smeštenu na kontrolnoj ploči, kako biste nastavili peglanje. Kada signalno svetlo ostane uključeno, para je spremna.

Funkcija Steam Boost (dodatni udar pare)

- Vaš aparat je opremljen funkcijom Steam Boost (dodatni udar pare): to je uzastopna automatska funkcija za paru, tako se aparat koristi bez napora.
- Kako biste aktivirali ovu funkciju, pritisnite taster Steam Boost koji se nalazi na gornjem delu pegle. – fig 14.

Održavanje i čišćenje

Čišćenje generatora pare

- Ne koristite sredstvo ili proizvode za uklanjanje kamenca za čišćenje podloge.
- Nikada ne držite peglu ili postolje ispod slavine.
- Redovno čistite podlogu pegle sa vlašnom i mekanom krpom.
- Preporučuje se da uvek postavite peglu na postolje, kako bi se sačuvala njena podloga.
- Povremeno čistite i plastične delove mekom i vlažnom krpom.

Savet: Nikada nemojte koristiti agresivne i abrazivne proizvode.

Pažnja! Uporabom abrazivnog sundera oštetćete oblogu na grejnoj ploči - fig.15.

Jednostavno uklanjanje kamenca iz generatora pare

Da biste produžili vek trajanje svog generatora pare i izbegli neprijatno čišćenje kamenca, vaš generator pare opremljen je integrisanim sakupljačem kamenca. Taj sakupljač, postavljen u rezervoaru, automatski skuplja kamenac koji se stvara unutar grejača.

Princip rada:

- Narandžasto signalno svetlo „anti-calc“ treperi na kontrolnoj ploči da bi vam označilo da treba isprati sakupljač. – fig 11.
- **Pažnja! Može se čistiti samo kada je generator pare isključen iz struje više od 2 sata i potpuno je hladan. Da biste izvršili tu radnju, generator pare treba biti blizu sudopere, jer tokom otvaranja iz rezervoara može iscuriti voda.**
- Nakon što se generator pare potpuno ohladio, skinite poklopac sakupljača kamenca.
- Sasvim odvijte sakupljač fig.16 i izvadite ga iz njegove kasete fig.17, on zadržava kamenac nakupljen u rezervoaru. – fig.18
- Za efikasno čišćenje sakupljača kamenca, dovoljno je isprati ga tekućom vodom da bi se uklonio kamenac kojeg on zadržava. – fig 19.

- Vratite sakupljač u njegovo kućište tako što ćete ga sasvim naviti, kako biste osigurali nepropuštanje. – fig 20-21.
- Vratite poklopac sakupljača na mesto – fig 22.

Kod sledeće upotrebe , pritisnite na dugme „OK“ smeštenu na kontrolnoj ploči, da biste isključili narandžasto signalno svetlo „anti.calc“ – fig 10.

Ne koristite proizvode za uklanjanje kamenca (sirće, industrijska sredstva za uklanjanje kamenca...) kod ispiranja grejača: oni ga mogu oštetiti. Pre nego što počnete prazniti svoj generator pare, obavezno ga ostavite više od 2 sata kako bi se ohladio, kako bi se izbegla opasnost od povreda i opekotina.

Pored redovnog održavanja, savetuje se da obavite potpuno ispiranje rezervoara svakih 6 meseci ili na svakih 25 upotreba.

- Proverite da li je aparat hladan i isključen iz struje više od 2 sata.
- Postavite aparat iznad sudopere ili lavaboja, a peglu na postolje.
- Skinite polopac sakupljač i odvijte sakupljač za kamenac.
- Držite aparat u kosi položaj. Bokalom napunite grejač sa 1/4 litre vode iz slavine. Protresite kućište nekoliko puta, a onda ga potpuno ispraznite.
- Vratite sakupljač u njegovo kućište tako što ćete ga potpuno zaviti i time osigurati nepropuštanje.
- Vratite jezičak na mesto.
- Vratite polopac sakupljača za kamenac na mesto.

Kod naredne upotrebe, pritisnite taster «OK» koji se nalazi na kontrolnoj ploči, sve dok se ne ugasi narančasto svetlo «Anti-calc» - fig.10.

Sistem «AUTO-OFF»

- Zbog vaše sigurnosti, aparat je opremljen sistemom za isključivanje «AUTO-OFF», koji se aktivira automatski nakon 8 minuta neupotrebe.
- Treperi samo svetlo «ON-OFF» i pokazuje da je aparat na čekanju - fig.8.
- Ponovno pokretanje:
 - Pritisnite taster «ON-OFF», ili pritisnite taster za paru.
 - Sačekajte da svetlo na tasteru «ON-OFF» prestane da treperi, pa tek onda nastavite sa peglanjem.
- Zbog vaše sigurnosti, nakon približno 30 minuta neupotrebe, sistem «AUTO-OFF» gasi aparat. Da biste nastavili sa peglanjem, pritisnite taster «ON-OFF»

Odlaganje aparata

- Stavite peglu na ploču za odlaganje pegle na generatoru pare.
- Isključite aparat pritiskom na taster «ON-OFF» i isključite aparat iz utičnice.
- Polugu za zaključavanje postavite preko pegle, dok ne čujete klik – fig.1
- Odložite priključni kabl u njegovo kućište. – fig.5
- Cev za paru stavite u prostor za cev. – fig.6
- Ostavite peglu da se hladi pre nego što ga odložite.

- Ako aparat držite na relativno hladnom mestu (približno $<10^{\circ}\text{C}$), ostavite ga na mestu sa umerenom temperaturom pre nego što otpočnete sa peglanjem.
- Možete potpuno sigurno svoj aparat odlagati i prenositi pomoću ručke na pegli. – fig.3.

Zaštita okoline je na prvom mestu!

- Vaš aparat sadrži vredne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.
- Odložite aparat sa strane za takvu vrstu otpada.

PROBLEM	UZROK	REŠENJE
Aparat se ne uključuje, ili svetlo na pegli ili svetlo «ON-OFF» nisu aktivni.	Rešenje	Proverite da li je aparat uključen u utičnicu u radnom stanju i pod naponom. Pritisnite taster «ON-OFF».
	Sistem «AUTO-OFF» se aktivira po isteku 30 minuta neupotrebe i ugasio je vaš aparat.	Pritisnite taster «ON-OFF» za ponovo pokretanje, koja se nalazi na kontrolnoj ploči.
Voda curi kroz otvore na grejnoj ploči pegle	Ploča nije dovoljno vruća.	Pričekajte da svetlo na pegli postane trajno, pa onda pritisnite taster za paru.
	Voda se kondenzirala u crevima jer paru koristite po prvi put ili je niste koristili nekoliko minuta.	Pritiskajte na komandu za paru mimo svog stola za peglanje, sve dok pegla ne počne da ispušta paru.
Na odeći se pojavljuju fleke od vode.	Vaša navlaka za dasku je puna vode, jer nije prilagođena snazi generatora pare.	Pobrinite se da imate stabilnu površinu za peglanje.
Komadići kamenca izlaze kroz otvore na grejnoj ploči.	Pegla izbacuje kamenac, jer se ne ispire redovno.	Isperite sakupljač kamenca (pogledajte Čišćenje kamenca iz generatora pare).
Braon tečnost izlazi kroz otvore na grejnoj ploči i prlja odeću.	Koristili ste hemijska sredstva za uklanjanje kamenca ili dodatke u vodi za peglanje.	Nikad nemojte dodavati nikakav proizvod u rezervoar (vidi koju vodu koristiti).
Braon tečnost izlazi kroz otvore na grejnoj ploči i prlja odeću.	Vaša odeća nije dovoljno isprana ili peglate novi odevni predmet pre nego što ste ga oprali.	Pazite da je odeća dobro isprana i da nema ostataka deterdženta za pranje koji bi mogli začepiti otvore na grejnoj ploči.
	Vi koristite sprej.	Kod peglanja uvek poprskajte sprej po unutrašnjoj strani tkanine.
Nema pare ili je ima jako malo.	Rezervoar je prazan (crveno signalno svetlo treperi).	Napunite rezervoar i pritisnite taster «OK» dok se svetlo ne ugasi.
Para izlazi iz sakupljača.	Sakupljač kamenca je loše stegnut.	Stegnite sakupljač.
	Dihtung sakupljača je oštećen.	Kontaktirajte ovlašćeni servis.
Crveno svetlo «rezervoar prazan»	Niste pritisnuli taster «OK» za	Pritisnite taster «OK» za

treperi usprkos tome što je rezervoar napunjen.	ponovno pokretanje.	ponovno pokretanje, koja se nalazi na kontrolnoj ploči.
Para ili voda izlaze ispod aparata.	Aparat je pokvaren.	Nemojte koristiti aparat i obratite se ovlašćenom servisnom centru.
Svetlo «Anti-calc» treperi usprkos tome što je sakupljač kamenca ispražnjen.	Niste pritisnuli taster «OK» za ponovno pokretanje.	Pritisnite taster «OK» za ponovno pokretanje, koji se nalazi na kontrolnoj ploči.
Grejna ploča je izgrebana ili izrezbarena.	Odložili ste peglu na metalni podmetač.	Uvek postavite peglu na postolje za peglu.
	Očistili ste grejnu ploču abrazivnim ili metalnim sunderom.	Pogledajte deo „Kako čistiti grejnu ploču“.
Crveno svetlo „rezervoar prazan“ treperi, a taster ON-OFF ne radi.	Aparat je čuvan na hladnom mestu (približno <10C°).	Isključite aparat iz struje. Sačekajte 3 sata da aparat dostigne nivo sobne temperature.

Ukoliko problem i dalje postoji ili imate bilo kakvih pitanja obratite se ovlašćenom servisu (vidi spisak servisa u garantnom listu).